

RESIDENCE



1572

E.Kit./
TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI.

USURUBU, le 12 février 1957.

DIRECTION PROVINCIALE DU
PERSONNEL.

No 12/01178/466/D.c.

Objet:

Etablissement et Contrôle
des Déclarations de Créance
pour indemnité kilométrique.

TRANSIS copie pour information à:
- Monsieur le Directeur Provincial des
Finances à USURUBU.
- Monsieur l'Inspecteur du Budget à
USURUBU.

Kibungu

Messieurs les Résidents (deux)
" les Chefs de Service (tous)
" les Administrateurs de Territoire (tous)
" les Gestionnaires de Crédits (tous)

Messieurs,

En vue de faciliter l'établissement et d'accélérer le contrôle et la liquidation des déclarations de créance pour indemnité kilométrique établies conformément aux articles 52 et 62 du nouveau règlement S.T.A., j'ai l'honneur de vous faire parvenir, en annexe, plusieurs exemplaires d'un tableau donnant les principales distances kilométriques au Rwanda-Urundi. Ce tableau a été dressé d'après la carte routière officielle 1956 de l'I.G.C.B.

M Je vous saurais gré de vouloir bien lui assurer la plus grande diffusion possible parmi les membres du personnel.

Pour le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Rwanda-Urundi,
Le Secrétaire Provincial,
P. LEROY,

nan/a

TERritoire du KANGA-UNJUI

Jsubura, le 6 février 1957

DIRECTION PROVINCIALE DU PERSONNEL

n° 12/ 1005 / 455 / 20 c

transmis copie pour informations ..

- Messieurs les Chefs de Service (tous)
- Messieurs les Résidents (ceux)
- Messieurs les Administrateurs de Territoire (tous)

Jsubura, le 6 février 1957

Pour le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Kanga-Unjui,

p. o.

Le Directeur Provincial du Personnel, s. i.
s. n. s.

COPIE ENVOYÉE
1ère DIRECTION GÉNÉRALE
2ème DIRECTION

MESSAGES- AVION

P R O P O S E S

TSUBURA.

n° 1222/0+6 du 11 janvier 1957

Aux termes de la circulaire n° 12/34 du 31 juillet 1955, les demandes de mise à la retraite et d'admission à la pension ne doivent pas nécessairement être introduites simultanément. (L'article 20 du décret du 23 juillet 1949 dispose en effet que la requête tendant à obtenir la pension doit être introduite, sous peine de décaissement, dans les 5 ans, tandis que l'article 47, dernier alinéa du statut précise que les agents qui comptent au moins 15 ans de carrière sont admis à faire valoir leurs droits à la retraite lors de l'achèvement de toute période de service en cours et au plus tard, avant l'expiration du congé auquel leur compte droit (sauf dernière période de service).

Ensemble, lorsqu'un agent introduit une demande de mise à la retraite sans y joindre celle relative à l'admission à la pension et aux éventuelles indemnités familiales, je vous prie instamment:

- 1°) de lui rappeler qu'il lui appartient de solliciter (j'insiste sur les termes) son admission à la pension et conjointement les éventuelles indemnités familiales.
- 2°) de ne signaler que l'attention de l'agent au cas où il a été attiré sur ce point.

= C O R G O =

Tableau des principales distances kilométriques au Ruanda - Urundi
à prendre en considération pour l'établissement et le contrôle de Déclarations de Créance.

	Usum- bura:	Buru- ri	Ruta- na	Ruyi- gi	Kite- ga	Muhi- nga	Ngo- zi	Mura- mva:	Buba- nza	Shan- gugu:	Astr- da	Nya- nza	Kibu- ngu	Kiga- li	Biu- mba	Ruhe- ngeri:	Kise- nyi:	Kibu- ye :
USUMBURA	:	111:	176:	169:	114:	211:	146:	60:	40:	145:	169:	207:	405:	297:	372:	348:	411:	280:
BURURI	:	111:	73:	135:	99:	196:	191:	156:	151:	256:	243:	281:	479:	371:	446:	422:	485:	391:
RUTANA	:	176:	73:	93:	74:	171:	166:	131:	216:	321:	218:	256:	454:	346:	421:	397:	460:	382:
RUYIGI	:	169:	135:	93:	67:	125:	159:	124:	215:	314:	211:	249:	447:	339:	414:	390:	453:	375:
KITEGA	:	114:	99:	74:	67:	97:	92:	57:	154:	259:	144:	182:	380:	272:	347:	323:	386:	308:
MUHINGA	:	211:	196:	171:	125:	97:	89:	154:	251:	295:	141:	179:	377:	269:	344:	320:	383:	305:
NGOZI	:	146:	191:	166:	159:	92:	89:	93:	186:	206:	52:	90:	288:	180:	255:	231:	294:	216:
MURAMVYA	:	60:	156:	131:	124:	57:	154:	93:	100:	205:	116:	154:	352:	244:	319:	295:	358:	280:
BUBANZA	:	40:	151:	216:	215:	154:	251:	186:	100:	131:	209:	247:	445:	337:	412:	388:	451:	266:
SHANGUGU	:	145:	256:	321:	314:	259:	295:	206:	205:	131:	154:	192:	390:	282:	357:	304:	250:	135:
ASTRIDA	:	169:	243:	218:	211:	144:	141:	52:	116:	209:	154:	38:	236:	128:	203:	179:	242:	164:
NYANZA	:	207:	281:	256:	249:	182:	179:	90:	154:	247:	192:	38:	202:	94:	169:	145:	227:	130:
KIBUNGU	:	405:	479:	454:	447:	380:	377:	288:	352:	445:	390:	236:	202:	108:	134:	224:	287:	244:
KIGALI	:	297:	371:	346:	339:	272:	269:	180:	244:	337:	282:	128:	94:	108:	75:	116:	179:	136:
BIUMBA	:	372:	446:	421:	414:	347:	344:	255:	319:	412:	357:	203:	169:	134:	75:	103:	166:	211:
RUHENGERI	:	348:	422:	397:	390:	323:	320:	231:	295:	388:	304:	179:	145:	224:	116:	103:	63:	169:
KISENYI	:	411:	485:	460:	453:	386:	383:	294:	358:	451:	250:	242:	208:	287:	179:	166:	63:	115:
KIBUYE	:	280:	391:	382:	375:	308:	305:	216:	280:	266:	135:	164:	130:	244:	136:	211:	169:	115:

Notes: Usumbura-Astrida { 137 Kms.Urundi
(32 Kms.Ruanda
Ngozi-Astrida { 22Kms.Urundi
(30Kms.Ruanda
Kisenyi-Goma { 2 Kms.Ruanda
(1 Km.Nord-Kivu

Usumbura-Bukavu: { 21 Kms.Urundi
(87 Kms.Sud-Kivu
(37 Kms.Ruanda
Shangugu-Bukavu { 3 Kms.Ruanda
(5 Kms.Sud-Kivu

Tableau des principales distances kilométriques au Ruanda - Urundi
à prendre en considération pour l'établissement et le contrôle de Déclarations de Créance.

	Usum- bura	Buru- ri	Ruta- na	Ruyi- gi	Kite- ga	Muhi- nga	Ngo- zi	Tura- mvoja	Buba- nza	Shan- gugu	Astr- da	Nya- nza	Kibu- ngu	Kiga- li	Biu- mba	Ruhe- nger	Kise- nyi	Kibu- ye
USUMBURA		111	176	169	114	211	146	60	40	145	169	207	405	297	372	348	411	280
BURURI	111		73	135	99	196	191	156	151	256	243	281	479	371	446	422	485	391
RUTANA	176	73		93	74	171	166	131	216	321	218	256	454	346	421	397	460	382
RUYIGI	169	135	93		67	125	159	124	215	314	211	249	447	339	414	390	453	375
KITEGA	114	99	74	67		97	92	57	154	259	144	182	380	272	347	323	386	308
MUHINGA	211	196	171	125	97		89	154	251	295	141	179	377	269	344	320	383	305
NGOZI	146	191	166	159	92	89		93	186	206	52	90	288	180	255	231	294	216
MURAMVYA	60	156	131	124	57	154	93		100	205	116	154	352	244	319	295	358	280
BUBANZA	40	151	216	215	154	251	186	100		131	209	247	445	337	412	388	451	266
SHANGUGU	145	256	321	314	259	295	206	205	131		154	192	390	282	357	304	250	135
ASTRIDA	169	243	218	211	144	141	52	116	209	154		38	236	128	203	179	242	164
NYANZA	207	281	256	249	182	179	90	154	247	192	38		202	94	169	145	227	130
KIBUNGU	405	479	454	447	380	377	288	352	445	390	236	202		108	134	224	287	244
KIGALI	297	371	346	339	272	269	180	244	337	282	128	94	108		75	116	179	136
BIUMBA	372	446	421	414	347	344	255	319	412	357	203	169	134	75		103	166	211
RUHENGERRI	348	422	397	390	323	320	231	295	388	304	179	145	224	116	103		63	169
KISENYI	411	485	460	453	386	383	294	358	451	250	242	208	287	179	166	63		115
KIBUYE	280	391	382	375	308	305	216	280	266	135	164	130	244	136	211	169	115	

Notes: Usumbura-Astrida { 137 Kms. Urundi
 { 32 Kms. Ruanda
 {
Ngozi-Astrida { 22 Kms. Urundi
 { 30 Kms. Ruanda
 {
Kisenyi-Goma { 2 Kms. Ruanda
 { 1 Km. Nord-Kivu

Usumbura-Bukavu: { 21 Kms. Urundi
 { 87 Kms. Sud-Kivu
 { 37 Kms. Ruanda
Shangugu-Bukavu { 3 Kms. Ruanda
 { 5 Kms. Sud-Kivu